

CT100

Circuit Tester

TOPDON®



CONTENTS

	EN	FR	ES	DE	IT	PT
REVISION HISTORY	4	13	22	31	40	49
SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!	4	13	22	31	40	49
WHAT'S IN THE BOX?	5	14	23	32	41	50
PRODUCT OVERVIEW	5	14	23	32	41	50
GETTING STARTED	6	15	24	33	42	51
POLARITY DETECTION	7	16	25	34	43	52
VOLTAGE MEASUREMENT	7	16	25	34	43	52
LOAD TEST	7	16	25	34	43	52
TROUBLESHOOTING	8	17	26	35	44	53
SPECIFICATIONS	9	18	27	36	45	54
FAQ	10	19	28	37	46	55
WARRANTY	11	20	29	38	47	56
COMPLIANCE INFORMATION	57					

ENGLISH

REVISION HISTORY

Version	Date	Description
1.0	2026-04	Initial Release

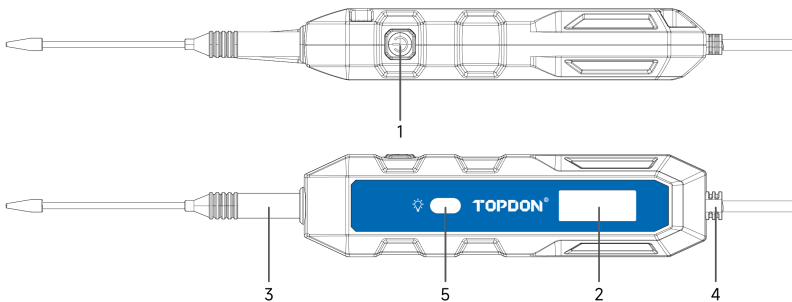
SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!

- For your safety, the safety of others, and to prevent damage to the product, read and fully understand all safety instructions before use.
- Always wear approved safety goggles to prevent damages.
- Do not expose the product to direct sunlight or high temperatures. Avoid explosive gases, vapors, dust, or smoking near the vehicle.
- Do not disassemble the product. Improper disassembly may void the warranty or result in accidents or personal injury.
- Do not cut or submerge the cords in water. Electrical shock may occur.
- Do not use on AC circuits, computers under load, or airbags.
- Do not shake or drop the tester. Internal components may be damaged.
- Supervision is required when this device is used by children or individuals with reduced physical, sensory, or mental abilities, or those lacking experience and knowledge.
- Handle the probe carefully as its tip is sharp and can cause injury.
- Exercise caution near ignition components such as the ignition coil, distributor cap, ignition wires, and spark plugs. High voltage may occur while the engine is running.
- Be careful when working near live or exposed wires, especially in or near an open breaker panel.

WHAT'S IN THE BOX?

- CT100 Tester
- Adapter
- 2 mm Probe
- Carrying Bag
- Alligator Clip
- Quick User Guide

PRODUCT OVERVIEW



1. Load Test Button

Press and hold the button for 5 seconds to perform the load test.
Release the button at any time to stop the test immediately.

2. Digital Display Screen

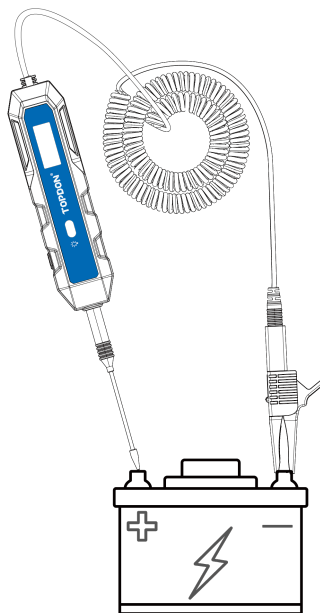
Displays the measured voltage and indicates polarity via the backlight.

- Backlit red when the probe is connected to the positive terminal and the clip to the negative terminal.
- Backlit green when a reversed connection is detected.

3. **Probe End**
Connects to the test probe for measurement.
4. **Clip End**
Connects to the test clip for measurement.
5. **Voltage Indicator Window**
The built-in lamp lights up during the load test, and its brightness varies according to the detected voltage.

GETTING STARTED

1. Keep your hands dry and tester away from water or moisture.
2. Check the tester, probe, and clip for corrosion or damage. Use only devices and accessories in good condition.
3. Attach the appropriate probe and clip to the tester.
4. Verify the tester's operation by measuring a known voltage: connect the probe tip to the positive terminal and the clip to the negative terminal.
5. If it fails, check the voltage source and connections. Replace the tester or contact customer service if necessary.



POLARITY DETECTION

When connected to a voltage source, the tester detects correct or reversed polarity and indicates the result with visual and audible signals. See the table for details.

Connection Method	Connection Result	Visual Signals	Audible Alerts
Probe tip to the positive terminal and clip to the negative	Correct connection	“+” on screen, screen backlit red	1 long beep
Probe tip to the negative terminal and clip to the positive	Reverse connection	“-” on screen, screen backlit green	Several quick beeps

VOLTAGE MEASUREMENT

Connect the tester to a circuit or battery. The tester automatically measures the voltage and displays the reading on the screen with 0.1 V resolution.

The measurement range is 3.3 V to 65 V. Voltages below 3.3 V are not displayed. If the voltage exceeds 65 V, “H” appears on the screen to indicate high voltage.

Warning:

- The tester is designed to measure DC voltages. **Do not use it on AC circuits.**
- Use only within the specified range (3.3–65 V). If “H” appears, disconnect the tester immediately.
- **Never connect the tester to circuits or batteries exceeding 80 V**, as this may result in severe damage or explosion.

LOAD TEST

1. Connect the tester to a circuit or battery. The initial voltage reading is displayed.
2. Press and hold the Load Test button for about 5 seconds to initiate the load test.

3. During the test, the voltage is continuously monitored and displayed. Rapid beeps are emitted, and the built-in lamp lights up. Higher voltage produces a brighter light.
4. When the test is complete, the final voltage reading appears on the display.
5. Compare the final reading with the initial result. A drop of more than 3 V indicates a weak battery or circuit.

Note:

- The load test is designed for 5–30 V. If the measured voltage is below 5 V, the built-in lamp will illuminate dimly. If it exceeds 30 V, “H” appears on the display.
- Do not perform multiple load tests consecutively, as this may cause the tester to overheat. If the tester overheats, “Hot” will appear on the display. Allow the device to cool down before performing another load test.

TROUBLESHOOTING

The tester provides visual signs and audible alerts to indicate connection status or anomalies. The tables below list the most common alerts, along with their possible causes and recommended actions, to help you quickly identify and address issues.

Visual Signs

Screen Display	Possible Causes	Recommended Actions
“+”, red backlight	Correct connection	Proceed with the test.
“-”, green backlight	Reverse connection	Proceed with the test.
“H”	Voltage too high	Disconnect and use an appropriate voltage supply or tester to test again.
“Hot”	Tester overheating	Disconnect and allow the tester to cool before testing again.
“Er1”	Built-in lamp faulty	Contact customer service.

Audible Alerts

Beeper	Test Type	Possible Causes	Recommended Actions
1 long beep	Polarity Detection	Correct connection	/
Quick beeps		Reverse connection	/
Quick beeps	Load Test	Load test in progress	/
1 long beep		Voltage out of range (5–30 V) or tester overheating	Check the screen display and refer to the table above.

SPECIFICATIONS

Voltage Measurement Range	DC 3.3 V to 65 V
Load Test	5 V to 30 V (0.4 A to 1.2 A)
Measurement Accuracy	3.3 V to 60 V: ± 0.1 V 60 V to 65 V: ± 0.2 V
Measurement Resolution	0.1 V
Working Temperature	-10°C to 50°C (14°F to 122°F)
Storage Temperature	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)

FAQ

- Q** Can I replace the probe or clips?
- A** Yes. You can use your current probes or clips, or purchase compatible accessories from other brands. The tester only works with 4 mm connector accessories.
Note: Replacing the accessory may affect test accuracy.
- Q** What should I do if the spring wire of the supplied clip is not long enough?
- A** You can extend the cable by connecting an additional wire using an adapter.
Note: This may affect measurement accuracy.
- Q** What should I do if the tester does not operate properly?
- A** Check the voltage source and connections, then test again. If the tester still does not function correctly, contact customer service.
- Q** Why is the light dim during the load test?
- A** During the load test, the tester applies current based on the measured voltage (for example, 0.6 A at 12 V, 1 A at 24 V, and up to 1.2 A at 30 V). When the voltage is low, the applied current is reduced, and the built-in lamp dims. Therefore, a dim lamp indicates low circuit or battery voltage.
- Q** Can the load test be used to determine whether a battery or circuit is weak?
- A** You can make a basic judgment by observing the voltage drop during the load test. If the voltage drops by more than 3 V under load, the battery or circuit may be weak. For a more accurate assessment, use a dedicated battery tester to check battery health, charging status, and other parameters.
- Q** Why does the screen repeatedly turn off and on and the buzzer beep during the load test?
- A** This may occur when the current of the circuit or battery is below 0.4 A, which is insufficient to support the normal operation of the tester. As a result, the tester may repeatedly interrupt the test, causing the screen to turn off and on and the buzzer to beep. Try using another power supply or test tool for measurement.

WARRANTY

TOPDON's One-Year Limited Warranty

TOPDON warrants to its original purchaser that the company's products will be free from defects in material and workmanship for 12 months from the date of purchase (Warranty Period).

For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will either repair or replace the defective part or product according to its technical support analysis and confirmation.

TOPDON shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the device's use, misuse, or installation.

If there is any conflict between the TOPDON warranty policy and local laws, the local laws shall prevail.

This limited warranty is void under the following conditions:

- Misused, disassembled, altered, or repaired by unauthorized stores or technicians.
- Careless handling and/or improper operation.

Notice: All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

FRANÇAIS

HISTORIQUE DES RÉVISIONS

Version	Date	Description
1.0	2026-04	Version initiale

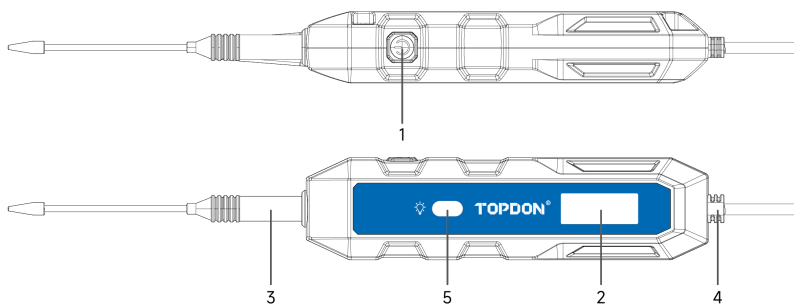
LA SÉCURITÉ EST TOUJOURS LA PRIORITÉ ABSOLUE !

- Pour votre sécurité, celle des autres et pour éviter d'endommager le produit, lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité avant utilisation.
- Portez toujours des lunettes de sécurité agréées pour éviter tout dommage.
- Ne pas exposer le produit au soleil direct ou à des températures élevées. Évitez les gaz, vapeurs ou poussières explosives, et ne fumez pas près du véhicule.
- Ne pas démonter le produit. Un démontage incorrect peut annuler la garantie ou provoquer des accidents ou blessures.
- Ne pas couper ou immerger les câbles dans l'eau. Risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser sur des circuits AC, des ordinateurs sous charge ou des airbags.
- Ne pas secouer ni laisser tomber le testeur. Les composants internes peuvent être endommagés.
- Une surveillance est requise si l'appareil est utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou une expérience limitée.
- Manipulez la sonde avec précaution, sa pointe est tranchante et peut provoquer des blessures.
- Faites attention près des composants d'allumage tels que bobine, distributeur, fils d'allumage et bougies. Une haute tension peut survenir moteur en marche.
- Fais attention lorsque tu travailles à proximité de fils sous tension ou dénudés, surtout dans ou près d'un tableau électrique ouvert.

QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?

- Testeur CT100
- Adaptateur
- Sonde de 2 mm
- Sac de transport
- Pince crocodile
- Guide de démarrage rapide

PRÉSENTATION DU PRODUIT



1. Bouton de test de charge

Appuyer et maintenir le bouton pendant environ 5 secondes pour effectuer le test de charge.

Relâcher le bouton à tout moment pour arrêter immédiatement le test.

2. Écran d'affichage numérique

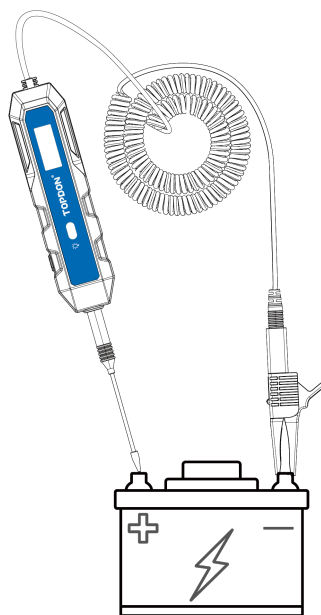
Affiche la tension mesurée et indique la polarité par rétroéclairage.

- Rétroéclairage rouge lorsque la sonde est connectée à la borne positive et la pince à la borne négative.
- Rétroéclairage vert lorsqu'une connexion inversée est détectée.

3. **Extrémité de la sonde**
Se connecte à une sonde de test pour la mesure.
4. **Extrémité de la pince**
Se connecte à une pince de test pour la mesure.
5. **Fenêtre indicatrice de tension**
La lampe intégrée s'allume pendant le test de charge et sa luminosité varie en fonction de la tension détectée.

MISE EN SERVICE

1. Gardez les mains sèches et éloignez le testeur de l'eau ou de l'humidité.
2. Vérifiez le testeur, la sonde et la pince pour détecter corrosion ou dommages. N'utilisez que des appareils et accessoires en bon état.
3. Connectez la sonde et la pince appropriées au testeur.
4. Vérifiez le fonctionnement du testeur en mesurant une tension connue : connectez la pointe de la sonde à la borne positive et la pince à la borne négative.
5. En cas de problème, vérifiez la source de tension et les connexions. Remplacez le testeur ou contactez le service client si nécessaire.



DÉTECTION DE POLARITÉ

Lorsqu'il est connecté à une source de tension, le testeur détecte la polarité correcte ou inversée et indique le résultat par des signaux visuels et sonores. Voir le tableau pour plus de détails.

Méthode de connexion	Résultat	Signaux visuels	Alertes sonores
Sonde sur positif, pince sur négatif	Connexion correcte	« + » à l'écran, rétroéclairage rouge	1 bip long
Sonde sur négatif, pince sur positif	Connexion inversée	« - » à l'écran, rétroéclairage vert	Plusieurs bips rapides

MESURE DE TENSION

Connectez le testeur à un circuit ou à une batterie. Le testeur mesure automatiquement la tension et affiche la valeur à l'écran avec une résolution de 0,1V.

Plage de mesure : 3,3V à 65V. Les tensions inférieures à 3,3V ne sont pas affichées. Si la tension dépasse 65V, « H » apparaît à l'écran pour indiquer une haute tension.

Avertissement :

- Le testeur est conçu pour mesurer des tensions DC. **Ne pas l'utiliser sur des circuits AC.**
- Utilisez uniquement dans la plage spécifiée (3,3–65V). Si « H » apparaît, déconnectez immédiatement le testeur.
- **Ne jamais connecter le testeur à des circuits ou batteries supérieurs à 80 V.**

TEST DE CHARGE

1. Connectez le testeur à un circuit ou à une batterie. La tension initiale s'affiche à l'écran.
2. Appuyez et maintenez le bouton Load Test pendant environ 5 s pour lancer le test de charge.
3. Pendant le test, la tension est surveillée en continu et affichée. Des bips rapides retentissent et la lampe intégrée s'allume. Plus la tension est élevée, plus la lampe est brillante.

4. À la fin du test, la lecture finale de la tension s'affiche.

5. Comparez-la à la valeur initiale. Une chute de plus de 3 V indique une batterie ou un circuit faible.

Remarque :

- Le test de charge est conçu pour des tensions comprises entre 5 V et 30 V. Si la tension mesurée est inférieure à 5 V, la lampe intégrée s'allume faiblement. Si la tension mesurée dépasse 30 V, l'écran affiche « H » pour indiquer une tension élevée.
- Ne réalisez pas plusieurs tests de charge consécutivement, car cela peut entraîner une surchauffe du testeur. Si le testeur surchauffe, « Hot » s'affiche à l'écran. Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer un autre test de charge.

DÉPANNAGE

L'appareil fournit des indications visuelles et sonores pour signaler l'état de la connexion ou des anomalies. Les tableaux ci-dessous répertorient les alertes les plus courantes, leurs causes possibles et les actions recommandées, afin de vous aider à identifier et résoudre rapidement les problèmes.

Signaux visuels :

Affichage à l'écran	Causes possibles	Actions recommandées
« + », rétroéclairage rouge	Connexion correcte	Poursuivre le test.
« - », rétroéclairage vert	Connexion inversée	Poursuivre le test.
« H »	Tension trop élevée	Déconnectez et utilisez une source de tension ou un testeur approprié pour tester à nouveau.
« Hot »	Surchauffe du testeur	Déconnectez et laissez le testeur refroidir avant de refaire un test.
« Er1 »	Lampe intégrée défectueuse	Contactez le service client.

Alertes sonores :

Signal sonore	Type de test	Causes possibles	Actions recommandées
1 bip long	Détection de polarité	Connexion correcte	/
Bips rapides		Connexion inversée	/
Bips rapides	Test de charge	Test de charge en cours	/
1 bip long		Tension hors plage (5–30 V) ou surchauffe du testeur	Vérifiez l'affichage à l'écran et consultez le tableau ci-dessus.

SPÉCIFICATIONS

Plage de mesure	DC 3,3 V à 65 V
Test de charge	5 V à 30 V (0,4 A à 1,2 A)
Précision	3,3 V à 60 V: $\pm 0,1$ V 60 V à 65 V: $\pm 0,2$ V
Résolution	0,1 V
Température de travail	-10°C à 50°C (14°F à 122°F)
Température de stockage	-20°C à 70°C (-4°F à 158°F)

FAQ

- Q** Puis-je remplacer la sonde ou les pinces ?
- R** Oui. Vous pouvez utiliser vos sondes ou pinces actuelles, ou acheter des accessoires compatibles d'autres marques. Le testeur ne fonctionne qu'avec des accessoires à connecteur de 4 mm.
Remarque : Le remplacement des accessoires peut affecter la précision des mesures.
- Q** Que faire si le fil ressort de la pince fournie est trop court ?
- R** Vous pouvez rallonger le câble en ajoutant un fil via un adaptateur. Remarque : Cela peut affecter la précision de la mesure.
- Q** Que faire si le testeur ne fonctionne pas correctement ?
- R** Vérifiez la source de tension et les connexions. Si le testeur ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le service client.
- Q** Pourquoi la lumière est-elle faible pendant le test de charge ?
- R** Pendant le test de charge, le testeur applique un courant en fonction de la tension mesurée (0,6 A à 12 V, 1 A à 24 V, jusqu'à 1,2 A à 30 V). Une tension faible réduit le courant appliqué et la lampe intégrée s'éteint partiellement. Une lampe faible indique donc une tension faible du circuit ou de la batterie.
- Q** Le test de charge permet-il de déterminer si une batterie ou un circuit est faible ?
- R** Vous pouvez estimer l'état de la batterie ou du circuit en observant la chute de tension lors du test de charge. Si la tension chute de plus de 3 V sous charge, la batterie ou le circuit peut être faible. Pour une évaluation plus précise, utilisez un testeur de batterie dédié pour vérifier l'état, la charge et d'autres paramètres.
- Q** Pourquoi l'écran s'éteint-il et se rallume-t-il à plusieurs reprises et le buzzer émet-il un bip pendant le test de charge ?
- R** Cela peut se produire lorsque le courant du circuit ou de la batterie est inférieur à 0,4 A, ce qui est insuffisant pour assurer le fonctionnement normal du testeur. En conséquence, le testeur peut interrompre le test à plusieurs reprises, provoquant l'extinction et le rallumage de l'écran et l'émission d'un bip par le buzzer. Essayez d'utiliser une autre alimentation ou un autre outil de test.

GARANTIE

Garantie limitée d'un an de TOPDON

TOPDON garantit à l'acheteur initial que les produits de la société sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat (période de garantie).

Pour les défauts signalés pendant la période de garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation de son support technique.

TOPDON ne sera pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou du montage de l'appareil.

S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Cette garantie limitée est nulle dans les conditions suivantes :

- Mauvaise utilisation, démontage, modification ou réparation par des magasins ou des techniciens non autorisés.
- Manipulation négligente et violation des règles de fonctionnement.

Avis : Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de la publication et aucune garantie ne peut être donnée quant à leur exactitude ou leur exhaustivité. TOPDON se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

ESPAÑOL

HISTORIAL DE REVISIONES

Versión	Fecha	Descripción
1.0	2026-04	Lanzamiento inicial

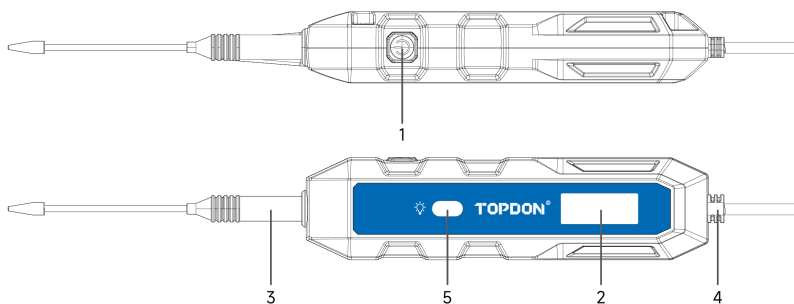
¡LA SEGURIDAD ES SIEMPRE LA MÁXIMA PRIORIDAD!

- Por su seguridad, la de los demás y para evitar daños al producto, lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad antes de usarlo.
- Use siempre gafas de seguridad aprobadas para evitar daños.
- No exponga el producto a la luz solar directa ni a altas temperaturas. Evite gases, vapores o polvo explosivo, y no fume cerca del vehículo.
- No desmonte el producto. Un desmontaje incorrecto puede anular la garantía o causar accidentes o lesiones.
- No corte ni sumerja los cables en agua. Riesgo de descarga eléctrica.
- No use en circuitos de CA, computadoras bajo carga o airbags.
- No sacuda ni deje caer el probador. Los componentes internos pueden dañarse.
- Se requiere supervisión si el dispositivo lo usan niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o experiencia limitada.
- Maneje la sonda con cuidado; la punta es afilada y puede causar lesiones.
- Tenga precaución cerca de componentes de encendido como la bobina, el distribuidor, los cables de encendido y las bujías. Puede haber alta tensión con el motor en marcha.
- Ten cuidado al trabajar cerca de cables con corriente o expuestos, especialmente dentro o cerca de un panel eléctrico abierto.

¿QUÉ HAY EN LA CAJA?

- Probador CT100
- Adaptador
- Sonda de 2 mm
- Bolsa de transporte
- Pinza de cocodrilo
- Guía rápida de usuario

VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1. Botón de Prueba de Carga

Mantenga presionado el botón durante 5 segundos para realizar la prueba de carga. Suelte el botón en cualquier momento para detener la prueba de inmediato.

2. Pantalla Digital

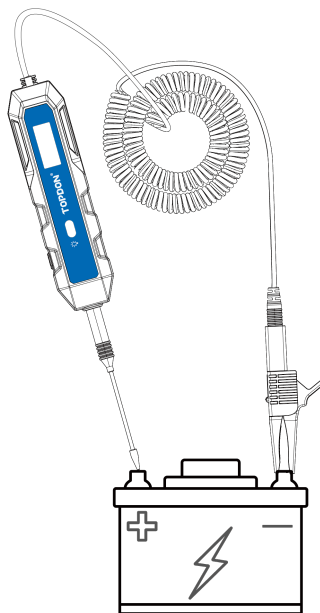
Muestra la tensión medida e indica la polaridad mediante la retroiluminación.

- Retroiluminación roja: la sonda está conectada al terminal positivo y la pinza al negativo.
- Retroiluminación verde: se detectó una conexión inversa.

3. **Extremo de la Sonda**
Se conecta a la sonda de prueba para medir.
4. **Extremo de la Pinza**
Se conecta a la pinza de prueba para medir.
5. **Ventana indicadora de voltaje**
La lámpara integrada se enciende durante la prueba de carga y su brillo varía según el nivel de voltaje detectado.

PRIMEROS PASOS

1. Mantenga las manos secas y el probador alejado del agua o la humedad.
2. Verifique el probador, la sonda y la pinza en busca de corrosión o daños. Use únicamente dispositivos y accesorios en buen estado.
3. Conecte la sonda y la pinza apropiadas al probador.
4. Verifique el funcionamiento midiendo una tensión conocida: conecte la punta de la sonda al terminal positivo y la pinza al terminal negativo.
5. Si falla, compruebe la fuente de tensión y las conexiones. Reemplace el probador o contacte al servicio técnico si es necesario.



DETECCIÓN DE POLARIDAD

Al conectarse a una fuente de tensión, el probador detecta la polaridad correcta o inversa y la indica mediante señales visuales y sonoras. Consulte la tabla para más detalles.

Método de Conexión	Resultado	Señales Visuales	Alertas Sonoras
Punta de sonda al terminal positivo y pinza al negativo	Conexión correcta	“+” en la pantalla, retroiluminación roja	1 pitido largo
Punta de sonda al terminal negativo y pinza al positivo	Conexión inversa	“-” en la pantalla, retroiluminación verde	Varios pitidos cortos

MEDICIÓN DE VOLTAJE

Conecte el probador a un circuito o batería. El probador mide automáticamente la tensión y muestra la lectura en la pantalla con resolución de 0,1V.

El rango de medición es de 3,3V a 65V. Tensiones inferiores a 3,3V no se muestran. Si la tensión supera los 65V, aparece «H» en la pantalla para indicar alta tensión.

Advertencias:

- El probador está diseñado para medir voltajes de CC. **No lo use en circuitos de CA.**
- Use únicamente dentro del rango especificado (3,3–65V). Si aparece «H», desconecte el probador de inmediato.
- **Nunca conecte el probador a circuitos o baterías superiores a 80V**, ya que esto puede causar daños graves o explosión.

PRUEBA DE CARGA

1. Conecte el probador a un circuito o batería. Se mostrará la lectura inicial de tensión.
2. Mantenga presionado el botón de Test de Carga durante unos 5 segundos para iniciar la prueba.

3. Durante la prueba, la tensión se supervisa y muestra continuamente. Se emiten bips rápidos y se enciende la lámpara integrada. A mayor tensión, la lámpara se ilumina más.
4. Al finalizar, la lectura final de tensión aparecerá en la pantalla.
5. Compare la lectura final con la inicial. Una caída de más de 3V indica que la batería o el circuito puede estar débil.

Nota:

- La prueba de carga está diseñada para 5–30V. Si la tensión medida es inferior a 5V, la lámpara integrada se iluminará débilmente. Si supera los 30V, aparece «H» en la pantalla.
- No realice varias pruebas de carga consecutivas, ya que esto puede provocar sobrecalentamiento del probador. Si ocurre, aparecerá "Hot" en la pantalla. Espere a que el dispositivo se enfríe antes de realizar otra prueba de carga.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El probador ofrece señales visuales y alertas sonoras para indicar el estado de la conexión o posibles anomalías. Las tablas a continuación muestran las alertas más comunes, sus posibles causas y las acciones recomendadas, para ayudarle a identificar y resolver los problemas rápidamente.

Señales Visuales

Señal Visual	Posibles Causas	Acciones Recomendadas
«+», retroiluminación roja	Conexión correcta	Continuar con la prueba
«-», retroiluminación verde	Conexión inversa	Continuar con la prueba
«H»	Tensión demasiado alta	Desconecte y utilice una fuente de tensión o probador apropiado para volver a realizar la prueba.
«Hot»	Sobrecalentamiento del probador	Desconecte y deje que el probador se enfríe antes de realizar otra prueba.
«Er1»	Falla de la lámpara integrada	Contacte al servicio técnico.

Alertas Sonoras

Sonido	Tipo de Prueba	Posible Causa	Acción Recomendada
1 pitido largo	Detección de Polaridad	Conexión correcta	/
Bips rápidos		Conexión inversa	/
Bips rápidos	Prueba de Carga	Prueba de carga en curso	/
1 pitido largo		Tensión fuera de rango (5-30 V) o sobrecalentamiento del probador	Verifique la pantalla y consulte la tabla anterior

ESPECIFICACIONES

Rango de Medición de Voltaje	DC 3,3V a 65 V
Prueba de Carga	5 V a 30 V (0,4 A a 1,2 A)
Precisión de Medición	3,3V a 60V: $\pm 0,1V$ 60V a 65V: $\pm 0,2V$
Resolución de Medición	0,1V
Temperatura de Trabajo	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
Temperatura de Almacenamiento	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)

PREGUNTAS FRECUENTES

- P** ¿Puedo reemplazar la sonda o las pinzas?
- R** Sí. Puede usar las sondas o pinzas actuales, o adquirir accesorios compatibles de otras marcas. El probador solo funciona con accesorios con conector de 4 mm.
Nota: Reemplazar el accesorio puede afectar la precisión de la prueba.
- P** ¿Qué hacer si el resorte de la pinza suministrada no es lo suficientemente largo?
- R** Puede alargar el cable conectando un cable adicional mediante un adaptador.
Nota: Esto puede afectar la precisión de la medición.
- P** ¿Qué hacer si el probador no funciona correctamente?
- R** Revise la fuente de voltaje y las conexiones. Si el probador sigue sin funcionar correctamente, contacte al servicio de atención al cliente.
- P** ¿Por qué la luz está tenue durante la prueba de carga?
- R** Durante la prueba de carga, el probador aplica corriente según la tensión medida (por ejemplo, 0,6 A a 12 V, 1 A a 24 V y hasta 1,2 A a 30 V). Cuando la tensión es baja, la corriente aplicada disminuye y la lámpara integrada se atenúa. Por lo tanto, una lámpara tenue indica que la tensión del circuito o la batería es baja.
- P** ¿Se puede usar la prueba de carga para determinar si una batería o circuito está débil?
- R** Puede hacer una evaluación básica observando la caída de tensión durante la prueba de carga. Si la tensión cae más de 3 V bajo carga, la batería o el circuito puede estar débil. Para una evaluación más precisa, utilice un probador de baterías dedicado para comprobar la salud de la batería, el estado de carga y otros parámetros.
- P** ¿Por qué la pantalla se apaga y enciende repetidamente y el zumbador emite un pitido durante la prueba de carga?
- R** Esto puede ocurrir cuando la corriente del circuito o la batería es inferior a 0,4 A, lo que no es suficiente para garantizar el funcionamiento normal del probador. Como resultado, el probador puede interrumpir la prueba repetidamente, haciendo que la pantalla se apague y encienda y que el zumbador emita un pitido. Use otra fuente de alimentación o herramienta de prueba.

GARANTÍA

Garantía limitada de un año para TOPDON

TOPDON asegura a sus compradores originales que los productos de la empresa estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra (Período de Garantía).

Para los defectos reportados durante el período de garantía, TOPDON analizará y confirmará, reparará o reemplazará las piezas o productos defectuosos de acuerdo con su soporte técnico.

TOPDON no será responsable de ningún daño accidental o consecuente causado por el uso, mal uso o instalación del dispositivo.

Si hay conflictos entre la política de garantía de TOPDON y las leyes locales, prevalecerán las leyes locales.

Esta garantía limitada no es válida en los siguientes casos:

- Uso indebido, desmontaje, modificación o reparación de tiendas o técnicos no autorizados.
- Manejo de errores e irregularidades operativas.

Nota: Toda la información contenida en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de su publicación y no garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de cambiarla en cualquier momento sin previo aviso.

DEUTSCH

ÄNDERUNGSHISTORIE

Version	Datum	Beschreibung
1.0	2026-04	Erstveröffentlichung

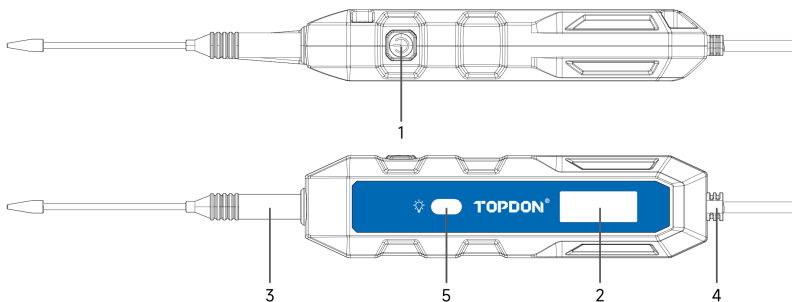
SICHERHEIT STEHT IMMER AN ERSTER STELLE!

- Zu Ihrer Sicherheit, zur Sicherheit anderer und zum Schutz des Geräts lesen und verstehen Sie bitte alle Sicherheitsanweisungen vor der Verwendung.
- Tragen Sie stets zugelassene Schutzbrillen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Vermeiden Sie explosive Gase, Dämpfe, Staub oder Rauchen in der Nähe des Fahrzeugs.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Unsachgemäßes Auseinanderbauen kann die Garantie erlöschen lassen oder zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Kabel nicht schneiden oder ins Wasser tauchen – es besteht Stromschlaggefahr.
- Nicht an Wechselstromkreisen, unter Last stehenden Computern oder Airbags verwenden.
- Tester nicht schütteln oder fallen lassen – interne Komponenten können beschädigt werden.
- Bei Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung ist Aufsicht erforderlich.
- Handsonde vorsichtig behandeln, die Spitze ist scharf und kann Verletzungen verursachen.
- Vorsicht in der Nähe von Zündkomponenten wie Zündspule, Verteilerkappe, Zündkabeln und Zündkerzen – bei laufendem Motor kann Hochspannung auftreten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von stromführenden oder freiliegenden Leitungen arbeiten, insbesondere in oder in der Nähe eines offenen Sicherungskastens.

WAS IST IN DER BOX?

- CT100 Tester
- Adapter
- 2-mm-Prüfspitze
- Tragetasche
- Krokodilklemme
- Schnellstartanleitung

PRODUKTÜBERSICHT



1. Lasttest-Taste

Drücken und halten Sie die Taste 5 Sekunden lang, um den Lasttest zu starten. Lassen Sie die Taste jederzeit los, um den Test sofort zu beenden.

2. Digitales Display

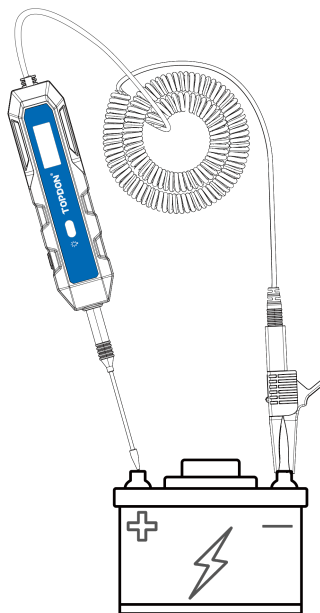
Zeigt die gemessene Spannung an und signalisiert die Polarität über die Hintergrundbeleuchtung.

- Rot beleuchtet: Prüfspitze am Pluspol, Klemme am Minuspol.
- Grün beleuchtet: Verbindungsumkehr erkannt.

3. **Prüfspitze**
Anschluss für die Testspitze zur Messung.
4. **Klemmenanschluss**
Anschluss für die Testklemme zur Messung.
5. **Spannungsanzeigefenster**
Die integrierte Lampe leuchtet während des Lasttests auf und ihre Helligkeit variiert je nach gemessener Spannung.

ERSTE SCHRITTE

1. Halten Sie Ihre Hände trocken und den Tester fern von Wasser oder Feuchtigkeit.
2. Prüfen Sie Tester, Sonde und Klemme auf Korrosion oder Beschädigungen. Verwenden Sie nur Geräte und Zubehör in einwandfreiem Zustand.
3. Befestigen Sie die passende Sonde und Klemme am Tester.
4. Überprüfen Sie die Funktion des Testers, indem Sie eine bekannte Spannung messen: Verbinden Sie die Sondenspitze mit dem Pluspol und die Klemme mit dem Minuspol.
5. Wenn der Test fehlschlägt, prüfen Sie die Spannungsquelle und die Anschlüsse. Ersetzen Sie gegebenenfalls den Tester oder wenden Sie sich an den Kundendienst.



POLARITÄTSEKKNUNG

Wenn der Tester an eine Spannungsquelle angeschlossen wird, erkennt er die richtige oder umgekehrte Polarität und zeigt das Ergebnis durch visuelle und akustische Signale an. Details siehe Tabelle.

Verbindungsmethode	Ergebnis	Visuelles Signal	Akustisches Signal
Prüfspitze am Pluspol, Klemme am Minuspol	Richtige Verbindung	„+“ auf dem Bildschirm, Hintergrundbeleuchtung rot	1 langer Signalton
Prüfspitze am Minuspol, Klemme am Pluspol	Vertauschte Verbindung	„-“ auf dem Display, Hintergrundbeleuchtung grün	Mehrere kurze Signalstöne

SPANNUNGSMESSUNG

Schließen Sie den Tester an einen Stromkreis oder eine Batterie an. Der Tester misst automatisch die Spannung und zeigt den Wert auf dem Bildschirm mit einer Auflösung von 0,1V an.

Der Messbereich liegt bei 3,3V bis 65V. Spannungen unter 3,3V werden nicht angezeigt. Überschreitet die Spannung 65V, erscheint „H“ auf dem Display als Hinweis auf Hochspannung.

Warnung:

- Der Tester ist nur für Gleichspannungsmessungen (DC) ausgelegt. **Nicht an Wechselstromkreise (AC) anschließen.**
- Nur innerhalb des angegebenen Messbereichs (3,3–65V) verwenden. Erscheint „H“, sofort den Tester trennen.
- **Nie den Tester an Stromkreise oder Batterien über 80V anschließen, da dies zu schweren Schäden oder Explosion führen kann.**

LASTTEST

1. Schließen Sie den Tester an einen Stromkreis oder eine Batterie an. Der Anfangswert der Spannung wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken und halten Sie die Load Test-Taste etwa 5 Sekunden, um den Lasttest zu starten.

3. Während des Tests wird die Spannung kontinuierlich überwacht und angezeigt. Es ertönen schnelle Pieptöne und die eingebaute Lampe leuchtet auf. Höhere Spannungen erzeugen ein stärkeres Licht.
4. Nach Abschluss des Tests wird der Endwert der Spannung auf dem Display angezeigt.
5. Vergleichen Sie den Endwert mit dem Anfangswert. Ein Abfall von mehr als 3 V weist auf eine schwache Batterie oder einen schwachen Stromkreis hin.

Hinweis:

- Der Lasttest ist für 5–30 V ausgelegt. Liegt die gemessene Spannung unter 5 V, leuchtet die eingebaute Lampe schwach. Überschreitet die Spannung 30 V, erscheint „H“ auf dem Display.
- Führen Sie keine aufeinanderfolgenden Lasttests durch, da dies zu Überhitzung des Testers führen kann. Bei Überhitzung erscheint „Hot“ auf dem Display. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor ein weiterer Lasttest durchgeführt wird.

FEHLERSUCHE

Der Tester zeigt visuelle Signale und akustische Hinweise, um den Verbindungsstatus oder mögliche Anomalien anzuzeigen. Die folgenden Tabellen listen die häufigsten Warnungen, deren mögliche Ursachen und empfohlene Maßnahmen auf, damit Sie Probleme schnell erkennen und beheben können.

Visuelle Signale

Bildschirm-Anzeige	Mögliche Ursache	Empfohlene Maßnahme
„+“, rotes Hintergrundlicht	Richtiger Anschluss	Test fortsetzen
„-“, grünes Hintergrundlicht	Falscher Anschluss	Test fortsetzen
„H“	Spannung zu hoch	Trennen und eine geeignete Spannungsquelle oder einen geeigneten Tester verwenden, dann erneut testen.
„Hot“	Überhitzung des Testers	Trennen und den Tester abkühlen lassen, bevor erneut getestet wird.
„Er1“	Defekte eingebaute Lampe	Kundendienst kontaktieren.

Akustische signale

Summer	Testart	Mögliche ursachen	Empfohlene massnahmen
1 langer Piepton	Polaritätserkennung	Richtiger Anschluss	/
Kurze Pieptöne		Falscher Anschluss	/
Kurze Pieptöne	Lasttest	Lasttest läuft	/
1 langer Piepton		Spannung außerhalb des Bereichs (5–30 V) oder Tester überhitzt	Display prüfen und der obigen Tabelle folgen

SPEZIFIKATIONEN

Spannungsmessbereich	DC 3,3V bis 65 V
Lasttest	5 V bis 30 V (0,4 A bis 1,2 A)
Messgenauigkeit	3,3V bis 60 V: $\pm 0,1V$ 60 V bis 65 V: $\pm 0,2V$
Messauflösung	0,1V
Betriebstemperatur	-10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
Lagertemperatur	-20 °C bis 70 °C (-4 °F bis 158 °F)

FAQ

- F** Kann ich die Prüfspitze oder Klemmen austauschen?
- A** Ja. Sie können Ihre aktuellen Sonden oder Klemmen verwenden oder kompatibles Zubehör anderer Marken kaufen. Der Tester funktioniert nur mit 4 mm-Steckverbindern. Hinweis: Ein Austausch des Zubehörs kann die Messgenauigkeit beeinflussen.
- F** Was tun, wenn das Federkabel der mitgelieferten Klemme nicht lang genug ist?
- A** Sie können das Kabel verlängern, indem Sie eine zusätzliche Leitung über einen Adapter anschließen.
Hinweis: Dies kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.
- F** Was tun, wenn der Tester nicht richtig funktioniert?
- A** Überprüfen Sie die Spannungsquelle und die Anschlüsse. Funktioniert der Tester weiterhin nicht korrekt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- F** Warum ist die Lampe während des Lasttests schwach?
- A** Während des Lasttests gibt der Tester einen Strom entsprechend der gemessenen Spannung ab (z. B. 0,6 A bei 12 V, 1 A bei 24 V und bis zu 1,2 A bei 30 V). Bei niedriger Spannung wird der Strom reduziert und die eingebaute Lampe dunkler. Eine dunkle Lampe weist daher auf niedrige Stromkreis- oder Batteriespannung hin.
- F** Kann der Lasttest verwendet werden, um festzustellen, ob eine Batterie oder ein Stromkreis schwach ist?
- A** Eine grobe Einschätzung können Sie durch Beobachtung des Spannungsabfalls während des Lasttests treffen. Fällt die Spannung unter Last um mehr als 3 V, kann die Batterie oder der Stromkreis schwach sein. Für eine genauere Beurteilung verwenden Sie einen speziellen Batterietester, um Batteriezustand, Ladezustand und andere Parameter zu prüfen.
- F** Warum schaltet sich der Bildschirm während des Lasttests wiederholt ein und aus und der Summer ertönt?
- A** Dieses Problem kann auftreten, wenn der Strom im Stromkreis oder in der Batterie unter 0,4 A liegt und somit nicht ausreicht, um den normalen Betrieb des Testgeräts zu gewährleisten. Dadurch kann der Test wiederholt unterbrochen werden, was dazu führt, dass sich der Bildschirm ein- und ausschaltet und der Summer ertönt. Verwenden Sie zur Messung bitte eine andere Stromquelle oder ein anderes Testgerät.

GARANTIE

TOPDONs Einjährige Eingeschränkte Garantie

TOPDON garantiert seinem ursprünglichen Käufer, dass die Produkte des Unternehmens für 12 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (Garantiezeitraum).

Für die während der Garantiezeit gemeldeten Mängel wird TOPDON das defekte Teil oder Gerät gemäß seiner Analyse und Bestätigung des technischen Supports entweder reparieren oder ersetzen.

TOPDON haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen.

Bei Widersprüchen zwischen der TOPDON-Gewährleistungsrichtlinie und den örtlichen Regelungen haben die örtlichen Regelungen bevorzugte Stellung.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter den folgenden Bedingungen:

- Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Geschäfte oder Techniker.
- Unachtsame Handhabung und Verletzung des Betriebs.

Notiz: Alle Informationen in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren, und es kann keine Garantie für ihre Genauigkeit oder Vollständigkeit übernommen werden. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

ITALIANO

STORIA DELLE REVISIONI

Versione	Data	Descrizione
1.0	2026-04	Prima pubblicazione

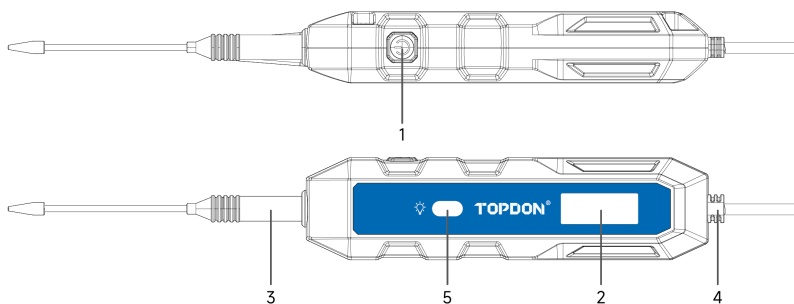
LA SICUREZZA È SEMPRE LA PRIMA PRIORITÀ!

- Per la vostra sicurezza, per la sicurezza degli altri e per evitare danni al prodotto, leggere e comprendere completamente tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza approvati per prevenire lesioni.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o ad alte temperature. Evitare gas esplosivi, vapori, polvere o fumo nelle vicinanze del veicolo.
- Non smontare il prodotto. Uno smontaggio improprio può invalidare la garanzia o causare incidenti o lesioni personali.
- Non tagliare i cavi né immergerli in acqua. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Non utilizzare su circuiti CA, su computer sotto carico o su airbag.
- Non scuotere né far cadere il tester. I componenti interni potrebbero danneggiarsi.
- È necessaria la supervisione quando il dispositivo è utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con esperienza o conoscenze limitate.
- Maneggiare la sonda con cautela: la punta è affilata e può causare lesioni.
- Prestare attenzione vicino ai componenti di accensione, come bobina di accensione, calotta del distributore, cavi di accensione e candele. Durante il funzionamento del motore può essere presente alta tensione.
- Fai attenzione quando lavori vicino a cavi sotto tensione o esposti, soprattutto all'interno o in prossimità di un quadro elettrico aperto.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Tester CT100
- Adattatore
- Punta di prova da 2 mm
- Borsa per il trasporto
- Morsetto a coccodrillo
- Guida rapida all'uso

PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Pulsante del Test di Carico

Premere e tenere premuto il pulsante per 5 secondi per avviare il test di carico. Rilasciare il pulsante in qualsiasi momento per interrompere immediatamente il test.

2. Display Digitale

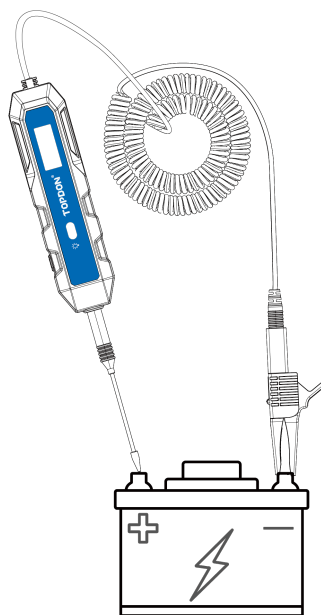
Visualizza la tensione misurata e indica la polarità tramite la retroilluminazione:

- Retroilluminazione rossa: punta di prova sul terminale positivo, morsetto sul terminale negativo.
- Retroilluminazione verde: connessione invertita rilevata.

3. **Estremità della sonda**
Collegata alla sonda di misura per effettuare le rilevazioni.
4. **Estremità del morsetto**
Collegata al morsetto di misura per effettuare le rilevazioni.
5. **Finestra indicatore di tensione**
La lampada integrata si accende durante il test di carico e la sua luminosità varia in base al livello di tensione rilevato.

INIZIO RAPIDO

1. Tenere le mani asciutte e mantenere il tester lontano da acqua o umidità.
2. Controllare che il tester, la sonda e la clip non presentino corrosione o danni. Utilizzare solo dispositivi e accessori in buone condizioni.
3. Collegare la sonda e la clip appropriate al tester.
4. Verificare il funzionamento del tester misurando una tensione nota: collegare la punta della sonda al terminale positivo e la clip al terminale negativo.
5. Se il test non riesce, controllare la fonte di tensione e i collegamenti. Se necessario, sostituire il tester o contattare il servizio clienti.



RILEVAMENTO DELLA POLARITÀ

Quando collegato a una fonte di tensione, il tester rileva la polarità corretta o invertita e indica il risultato tramite segnali visivi e acustici. Vedere la tabella per i dettagli.

Metodo di collegamento	Risultato	Segnali visivi	Avvisi sonori
Punta della sonda al polo positivo e morsetto al polo negativo	Collegamento corretto	“+” sullo schermo, retroilluminazione rossa	1 bip lungo
Punta della sonda al polo negativo e morsetto al polo positivo	Collegamento invertito	“-” sullo schermo, retroilluminazione verde	Diversi bip rapidi

MISURAZIONE DELLA TENSIONE

Collegare il tester a un circuito o a una batteria. Il tester misura automaticamente la tensione e visualizza il valore sullo schermo con una risoluzione di 0,1 V.

L'intervallo di misura è da 3,3 V a 65 V. Le tensioni inferiori a 3,3 V non vengono visualizzate. Se la tensione supera 65 V, sullo schermo appare “H” per indicare alta tensione.

Avvertenze:

- Il tester è progettato per misurare solo tensioni DC. **Non usarlo su circuiti AC.**
- Utilizzare solo entro l'intervallo specificato (3,3–65 V). Se sullo schermo appare “H”, scollegare immediatamente il tester.
- **Non collegare mai il tester a circuiti o batterie superiori a 80 V**, rischio di danni gravi o esplosione.

TEST DI CARICO

1. Collegare il tester a un circuito o a una batteria. Viene visualizzata la tensione iniziale.
2. Tenere premuto il pulsante Load Test per circa 5 secondi per avviare il test di carico.

3. Durante il test, la tensione viene monitorata continuamente e visualizzata sul display. Vengono emessi rapidi segnali acustici e la lampada integrata si accende. Una tensione più alta produce una luce più intensa.
4. Al termine del test, sul display appare la tensione finale.
5. Confrontare il valore finale con quello iniziale. Una caduta superiore a 3 V indica una batteria o un circuito debole.

Nota:

- Il test di carico è progettato per una tensione compresa tra 5 e 30 V. Se la tensione misurata è inferiore a 5 V, la lampada integrata si illumina debolmente. Se supera 30 V, sul display appare "H".
- Non eseguire più test di carico consecutivi, poiché ciò potrebbe far surriscaldare il tester. Se il tester si surriscalda, sul display apparirà "Hot". Attendere che il dispositivo si raffreddi prima di eseguire nuovamente il test di carico.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il tester fornisce segnali visivi e avvisi sonori per indicare lo stato dei collegamenti o eventuali anomalie. Le tabelle sottostanti elencano gli avvisi più comuni, insieme alle possibili cause e alle azioni consigliate, per aiutarti a identificare e risolvere rapidamente i problemi.

Segnali visivi

Display sullo schermo	Possibili cause	Azioni consigliate
"+", retroilluminazione rossa	Connessione corretta	Procedere con il test
"-", retroilluminazione verde	Connessione invertita	Procedere con il test
"H"	Tensione troppo alta	Sc Collegare e utilizzare una fonte di tensione appropriata o un altro tester per ripetere la misura.
"Hot"	Surriscaldamento del tester	Sc Collegare e lasciare raffreddare il tester prima di eseguire nuovamente il test.
"Er1"	Malfunzionamento della lampada integrata	Contattare il servizio clienti.

Avvisi sonori

Segnale acustico	Tipo di test	Possibili cause	Recommended Actions
1 segnale lungo	Rilevamento polarità	Connessione corretta	/
Segnali rapidi		Connessione invertita	/
Segnali rapidi	Test di carico	Test di carico in corso	/
1 segnale lungo		Tensione fuori dall'intervallo (5-30 V) o surriscaldamento del tester	Controllare il display e fare riferimento alla tabella sopra.

SPECIFICHE

Intervallo di misura della tensione	DC 3,3V – 65V
Test di carico	5 V – 30 V (0,4 A – 1,2 A)
Precisione di misura	3,3V – 60V: $\pm 0,1V$ 60V – 65V: $\pm 0,2V$
Risoluzione di misura	0,1V
Temperatura di esercizio	-10°C – 50°C (14°F – 122°F)
Temperatura di conservazione	-20°C – 70°C (-4°F – 158°F)

FAQ

- D** Posso sostituire la sonda o i morsetti?
- R** Sì. È possibile utilizzare le sonde o le clip attuali, oppure acquistare accessori compatibili di altri marchi. Il tester funziona solo con accessori dotati di connettore da 4 mm.
Nota: la sostituzione degli accessori può influire sulla precisione della misura.
- D** Cosa devo fare se il filo a molla del morsetto fornito non è abbastanza lungo?
- R** È possibile prolungare il cavo collegando un filo aggiuntivo tramite un adattatore.
Nota: questo può influire sulla precisione della misurazione.
- D** Cosa devo fare se il tester non funziona correttamente?
- R** Controllare la fonte di tensione e i collegamenti. Se il tester continua a non funzionare correttamente, contattare il servizio clienti.
- D** Perché la luce è debole durante il test di carico?
- R** Durante il test di carico, il tester applica una corrente basata sulla tensione misurata (ad esempio, 0,6 A a 12 V, 1 A a 24 V e fino a 1,2 A a 30 V). Quando la tensione è bassa, la corrente applicata si riduce e la lampada integrata si attenua. Pertanto, una lampada fioca indica una bassa tensione del circuito o della batteria.
- D** Il test di carico può essere utilizzato per determinare se una batteria o un circuito è debole?
- R** È possibile fare una valutazione di base osservando la caduta di tensione durante il test di carico. Se la tensione scende di oltre 3 V sotto carico, la batteria o il circuito potrebbero essere deboli. Per una valutazione più precisa, utilizzare un tester per batterie dedicato per controllare lo stato di salute della batteria, lo stato di carica e altri parametri.
- D** Perché lo schermo si spegne e si riaccende ripetutamente e il buzzer emette un segnale acustico durante il test di carico?
- R** Questo problema può verificarsi quando la corrente del circuito o della batteria è inferiore a 0,4 A, insufficiente a garantire il normale funzionamento del tester. Di conseguenza, il test può interrompersi ripetutamente, causando lo spegnimento e la riaccensione dello schermo e l'attivazione del segnale acustico del buzzer. Si consiglia di utilizzare un'altra alimentazione o un altro strumento di test per la misurazione.

GARANZIA

Garanzia limitata di un anno di TOPDON

TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti dell'azienda saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per 12 mesi dalla data di acquisto (Periodo di garanzia).

Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico.

TOPDON non sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, uso improprio o montaggio del dispositivo.
In caso di conflitto tra la politica di garanzia TOPDON e le leggi locali, prevarranno le leggi locali.

Questa garanzia limitata è nulla nelle seguenti condizioni:

- Usato in modo improprio, smontato, alterato o riparato da negozi o tecnici non autorizzati.
- Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

Avviso: tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione e non può essere fornita alcuna garanzia per la sua accuratezza o completezza. TOPDON si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

PORTUGUÊS

HISTÓRICO DE REVISÕES

Versão	Data	Descrição
1.0	2026-04	Lançamento Inicial

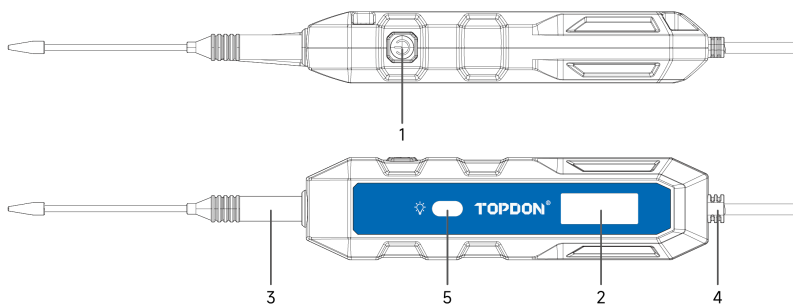
A SEGURANÇA SEMPRE VEM EM PRIMEIRO LUGAR!

- Para sua segurança, a segurança de terceiros e para evitar danos ao produto, leia e compreenda completamente todas as instruções de segurança antes do uso.
- Use sempre óculos de proteção aprovados para evitar acidentes.
- Não exponha o produto à luz solar direta ou altas temperaturas. Evite gases explosivos, vapores, poeira ou fumar próximo ao veículo.
- Não desmonte o produto. Desmontagens inadequadas podem invalidar a garantia ou causar acidentes ou ferimentos.
- Não corte nem mergulhe os cabos em água. Pode ocorrer choque elétrico.
- Não utilize em circuitos AC, computadores sob carga ou airbags.
- Não sacuda nem deixe o testador cair. Componentes internos podem ser danificados.
- É necessária supervisão quando o dispositivo for usado por crianças ou por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou com experiência ou conhecimento reduzidos.
- Manuseie a sonda com cuidado: a ponta é afiada e pode causar ferimentos.
- Tenha cuidado próximo a componentes de ignição, como bobina, tampa do distribuidor, cabos de ignição e velas. Alta tensão pode ocorrer com o motor em funcionamento.
- Tenha cuidado ao trabalhar perto de fios energizados ou expostos, especialmente dentro ou perto de um quadro elétrico aberto.

O QUE TEM NA CAIXA?

- Testador CT100
- Adaptador
- Sonda de 2 mm
- Bolsa de transporte
- Clip jacaré
- Guia rápido do usuário

VISÃO GERAL DO PRODUTO



1. Botão de Teste de Carga

Pressione e segure o botão por 5 segundos para iniciar o teste de carga. Solte o botão a qualquer momento para parar o teste imediatamente.

2. Tela de Display Digital

Mostra a tensão medida e indica a polaridade através da luz de fundo.

- Vermelha: quando a sonda está conectada ao terminal positivo e o clipe ao terminal negativo.
- Verde: quando uma conexão invertida é detectada.

3. Ponta da Sonda

Conecta-se à sonda de teste para realizar medições.

4. Ponta do Clipe

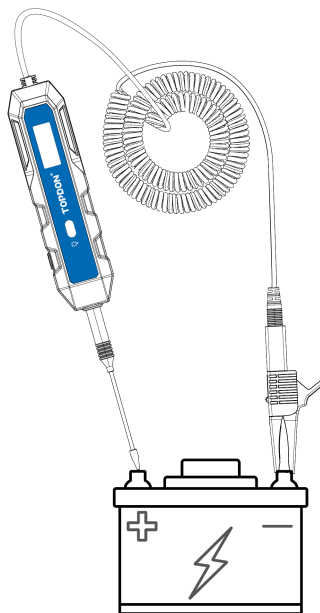
Conecta-se ao clipe de teste para realizar medições.

5. Janela Indicadora de Tensão

A lâmpada integrada acende durante o teste de carga e o seu brilho varia de acordo com o nível de tensão detetado.

COMEÇANDO

1. Mantenha as mãos secas e mantenha o testador longe de água ou umidade.
2. Verifique se o testador, a sonda e a pinça apresentam corrosão ou danos. Use apenas dispositivos e acessórios em boas condições.
3. Conecte a sonda e a pinça adequadas ao testador.
4. Verifique o funcionamento do testador medindo uma tensão conhecida: conecte a ponta da sonda ao terminal positivo e a pinça ao terminal negativo.
5. Se não funcionar, verifique a fonte de tensão e as conexões. Substitua o testador ou entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente, se necessário.



DETECÇÃO DE POLARIDADE

Quando conectado a uma fonte de tensão, o testador detecta a polaridade correta ou invertida e indica o resultado por meio de sinais visuais e sonoros. Consulte a tabela para mais detalhes.

Método de Conexão	Resultado	Sinais Visuais	Alertas Sonoros
Ponta da sonda ao terminal positivo e clipe ao terminal negativo	Conexão correta	“+” na tela, retroiluminação vermelha	1 bipe longo
Ponta da sonda ao terminal negativo e clipe ao terminal positivo	Conexão invertida	“-” na tela, retroiluminação verde	Vários bipes curtos

MEDIÇÃO DE TENSÃO

Conecte o testador a um circuito ou bateria. O testador mede automaticamente a tensão e exibe a leitura na tela com resolução de 0,1V.

A faixa de medição é de 3,3V a 65V. Tensões abaixo de 3,3V não são exibidas. Se a tensão ultrapassar 65V, aparece “H” na tela para indicar alta tensão.

Aviso:

- O testador foi projetado para medir tensões DC. **Não use em circuitos AC.**
- Use o testador apenas dentro da faixa especificada (3,3–65 V). Se aparecer “H”, desconecte o testador imediatamente.
- **Nunca conecte o testador a circuitos ou baterias acima de 80 V**, pois isso pode causar danos graves ou explosão.

TESTE DE CARGA

1. Conecte o testador a um circuito ou bateria. A leitura inicial da tensão será exibida.
2. Pressione e segure o botão Load Test por cerca de 5 segundos para iniciar o teste de carga.

3. Durante o teste, a tensão é monitorada continuamente e exibida na tela. São emitidos sinais sonoros rápidos e a lâmpada integrada acende. Quanto maior a tensão, mais intensa será a luz.
4. Ao concluir o teste, a leitura final da tensão aparecerá no display.
5. Compare a leitura final com a inicial. Uma queda superior a 3V indica que a bateria ou o circuito está fraco.

Observação:

- O teste de carga foi projetado para tensões entre 5 e 30 V. Se a tensão medida estiver abaixo de 5V, a lâmpada integrada acenderá fracamente. Se ultrapassar 30 V, aparecerá "H" no display.
- Não realize vários testes de carga consecutivos, pois isso pode causar superaquecimento do testador. Se o dispositivo aquecer, aparecerá "Hot" na tela. Aguarde até que ele esfrie antes de realizar outro teste de carga.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O testador fornece sinais visuais e alertas sonoros para indicar o status da conexão ou eventuais anomalias. As tabelas abaixo listam os alertas mais comuns, junto com suas possíveis causas e ações recomendadas, ajudando você a identificar e solucionar problemas rapidamente.

Sinais Visuais

Sinal na Tela	Possíveis Causas	Ações Recomendadas
"+", retroiluminação vermelha	Conexão correta	Prosseguir com o teste.
"-", retroiluminação verde	Conexão invertida	Prosseguir com o teste.
"H"	Tensão muito alta	Desconectar e utilizar uma fonte de tensão adequada ou outro testador para repetir o teste.
"Hot"	Superaquecimento do testador	Desconectar e deixar o testador esfriar antes de testar novamente.
"Er1"	Falha da lâmpada integrada	Entrar em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Alertas Sonoros

Bipe	Tipo de Teste	Possíveis Causas	Ações Recomendadas
1 bipe longo	Detecção de Polaridade	Conexão correta	/
Bipes rápidos		Conexão invertida	/
Bipes rápidos	Teste de Carga	Teste de carga em andamento	/
1 bipe longo		Tensão fora da faixa (5–30 V) ou superaquecimento do testador	Verifique o display da tela e consulte a tabela acima.

ESPECIFICAÇÕES

Faixa de Medição de Tensão	DC 3,3 V a 65 V
Teste de Carga	5 V a 30 V (0,4 A a 1,2 A)
Precisão de Medição	3,3 V a 60 V: $\pm 0,1$ V 60 V a 65 V: $\pm 0,2$ V
Resolução de Medição	0,1 V
Temperatura de Trabalho	-10°C a 50°C (14°F a 122°F)
Temperatura de Armazenamento	-20°C a 70°C (-4°F a 158°F)

PERGUNTAS FREQUENTES

- P** Posso substituir a sonda ou os cliques?
- R** Sim. Você pode usar suas sondas ou pinças atuais, ou adquirir acessórios compatíveis de outras marcas. O testador funciona apenas com acessórios com conector de 4 mm. Observação: a substituição do acessório pode afetar a precisão da medição.
- P** O que fazer se o fio da mola do clipe fornecido não for longo o suficiente?
- R** É possível alongar o cabo conectando um fio adicional por meio de um adaptador. Observação: isso pode afetar a precisão da medição.
- P** O que fazer se o testador não funcionar corretamente?
- R** Verifique a fonte de tensão e as conexões. Se o testador ainda não funcionar corretamente, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.
- P** Por que a luz fica fraca durante o teste de carga?
- R** Durante o teste de carga, o testador aplica corrente com base na tensão medida (por exemplo, 0,6 A a 12 V, 1 A a 24 V e até 1,2 A a 30 V). Quando a tensão é baixa, a corrente aplicada é reduzida e a lâmpada integrada fica mais fraca. Portanto, uma lâmpada fraca indica baixa tensão da bateria ou do circuito.
- P** O teste de carga pode ser usado para determinar se uma bateria ou circuito está fraco?
- R** É possível fazer uma avaliação básica observando a queda de tensão durante o teste de carga. Se a tensão cair mais de 3V sob carga, a bateria ou o circuito pode estar fraco. Para uma avaliação mais precisa, use um testador de baterias dedicado para verificar a saúde da bateria, o estado de carga e outros parâmetros.
- P** Por que a tela liga e desliga repetidamente e o buzzer emite um sinal sonoro durante o teste de carga?
- R** Esse problema pode ocorrer quando a corrente do circuito ou da bateria está abaixo de 0,4 A, sendo insuficiente para garantir o funcionamento normal do testador. Como resultado, o teste pode ser interrompido repetidamente, fazendo com que a tela ligue e desligue e o buzzer seja acionado. Recomenda-se utilizar outra fonte de alimentação ou outra ferramenta de teste para a medição.

GARANTIA

Garantia Limitada de Um Ano TOPDON

A TOPDON garante a seu comprador original que os produtos da empresa serão livres de defeitos materiais e de confecção por 12 meses a partir da data de compra (Período de Garantia).

Para defeitos reportados durante o Período de Garantia, a TOPDON irá ou consertar ou substituir o componente ou produto defeituoso de acordo com a análise e confirmação de seu suporte técnico.

A TOPDON não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequentes decorrentes do uso, uso indevido ou montagem do dispositivo.

Se houver qualquer conflito entre a política de garantia TOPDON e as leis locais, as leis locais devem prevalecer.

Esta garantia limitada é anulada sob as seguintes condições:

- Uso indevido, desmontagem, alteração ou consertos por lojas ou técnicos não autorizados.
- Manejo descuidado e/ou operação indevida.

Aviso: Todas as informações neste manual são baseadas nas informações disponíveis mais recentes durante o momento de sua publicação e nenhuma garantia pode ser feita sobre sua exatidão ou integridade. A TOPDON se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso.

COMPLIANCE INFORMATION

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

Warning: This device may emit electromagnetic interference. Ensure proper installation and operation to minimize interference with other devices. This device complies with the Canadian EMC requirements for Class B digital devices.



+86-755-21612590 (China)

+1-833-629-4832 (North America)

+34 930 523 149 (Europe)

+44 20 3996 2815 (United Kingdom)

+61 7 5625 3501 (Australia)



SUPPORT@TOPDON.COM



WWW.TOPDON.COM



@TOPDON_OFFICIAL



@TOPDONOFFICIAL



RoHS



FR

PAPIER

